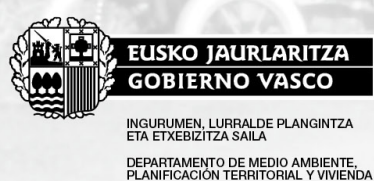


**Mugak**  
**Fronteras**  
**Boundaries**  
**Frontières**

Nazioarteko  
Arkitektura  
Bienniala  
Biennial  
Internacional de  
Arquitectura  
International  
Architecture  
Biennial  
Biennale  
Internationale  
d'Architecture  
Donostia  
San Sebastián  
2017



**La realidad está ahí fuera. Os invitamos a enumerar sus causas como base para romper inercias y avanzar hacia una fórmula de intervención que revierta en un modelo de desarrollo más justo y equilibrado.**

Estimada/o amiga/o,

Ya se acerca nuestra primera Jornada de Trabajo en el marco del proceso dinamiT(z)ando. Para ello os proponemos reflexionar sobre las barreras que limitan la aplicación de políticas de regeneración urbana integrales y efectivas y, sobre todo, sobre sus PORQUÉS.

Os dejamos un [documento previo](#) que define lo que proponemos como punto de partida para poner en marcha esta reflexión colectiva. Se trata de asumir una realidad evidente con el objetivo de dinamiTarla, y evitar de forma deliberada seguir debatiendo sobre cómo debería de evolucionar. Consideramos que esto ya se ha argumentado lo suficiente.

Para hacer más efectiva la sesión de trabajo hemos definido una pregunta clave, que encontraréis en el [documento adjunto](#), y a la que intentaremos para la que buscaremos una respuesta consensuada entre todos y todas.

Os esperamos el día 17 de noviembre a las 10.00 horas en el Palacio Miramar de Donostia-San Sebastián para ser protagonistas de este reto.

De dinamiTar a dinami(z)ar

Un cordial saludo

Claudia Pennese

Responsable de las jornadas de Trabajo dinamiT(z)ando

**Errealitatea hor kanpoan dago. Haren zergatiak zerrendatzera gonbidatzen zaituztegu. Izan ere, horiek dira inertziak apurtzeko eta garapen eredu bidezkoagoa eta orekatuagoa ekarriko duen esku-hartze eredu baterantz aurrera egiteko oinarria.**

Lagun hori:

Laster izango dugu dinamiT(z)ando prozesuaren baitako lehenengo lan jardunaldia. Egun horretan hirien eraberritze integral eta eraginkorrerako politikak aplikatzea mugatzen duten oztopoen gainean gogoeta egin nahi dugu, eta, batik bat, oztopo horien ZERGATIEN gainean.

Hemen duzue gure proposamena azaltzen duen [aurretiko dokumentu bat](#), gogoeta kolektiboa martxan jartzeko abiapuntu gisa. Gure helburua da agerikoa den errealitatea onartzea, errealitate hori dinamiTatzeko, eta berariaz saihestu nahi dugu nola bilakatu behar lukeen eztabaidatzen jarraitzea. Horri buruz nahikoa argudio emanak direla iruditzen zaigu.

Lan saioa ahalik eta eraginkorrena izan dadin, funtsezko galdera bat zehaztu dugu. [Atxikita doan dokumentuan](#) aurkituko duzue galdera, eta guztien artean adostutako erantzun bat bilatzen saiatuko gara.

Azaroaren 17an ikusiko dugu elkar, 10:00etan, Donostiako Miramar Jauregian, erronka honi aurre egiten saiatzeko.

DinamiTatu ostean dinami(z)atu

Har ezazue nire agurrik beroena.

Claudia Pennese

dinamiT(z)ando lan jardunaldien arduraduna

**NOTA:** Para una óptima organización de la sesión, la dinámica y el espacio de trabajo, os agradeceríamos confirmarais vuestra asistencia a través del siguiente enlace, en caso de no haberlo hecho antes.

**OHARRA:** Lan saioa, dinamika eta lanerako gunea behar bezala antolatzeke, biziki eskertuko genizueke ondoko esteka honen bidez bertan izango zaretela berretsiko bazenute, aurretik egin ez baduzue.

inscripción  
izen ematea



**GOGORATU / RECUERDA:**

**Lehen jardunaldia: Azaroak 17 de noviembre. 10:00**

**Lekua / Lugar: Miramar jauregia (Donostia/San Sebastián)**

**Bigarren jardunaldia: Abenduak 1 de diciembre**